



**D.D. 10**

**del 01.04.2015**

**BANDO DI SELEZIONE  
PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 INCARICO DI  
COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA**

**VISTO** lo Statuto della Seconda Università degli Studi di Napoli, emanato con DR n. 171 del 24.2.2012 e pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 59 del 10.03.2012;

**VISTO** il vigente Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità emanato con D.R n. 85 del 4/2/2014, ed in particolare l'art. 92 comma 1, lettera B) con riferimento ai contratti per prestazioni d'opera e a tempo determinato per attività non rientranti nelle mansioni e competenze del personale in servizio nell'ambito dell'Università;

**VISTO** il Decreto Legge 04.7.2006 n. 223 all'art. 32 comma 6) convertito con Legge 248/06 prevede che le Amministrazioni Pubbliche, per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, possono conferire incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, ad esperti di provata competenza in presenza delle condizioni previste alle lettere a), b) e c) del citato articolo;

**VISTO** il "Regolamento di Ateneo per le procedure comparative per la stipula di contratti di collaborazione coordinata e continuativa adottate su propri fondi dalle Strutture Autonome e Decentrate" emanato con Decreto Rettorale n. 2963 del 26/10/2006 integrato dal D.R. n. 872 del 28/03/2008 e modificato con D.R. n. 90 del 13/01/2010;

**VISTA** la Circolare del Dipartimento della Funzione Pubblica n. 2/2008 dell'11/03/2008 avente ad oggetto "Legge 24 dicembre 2007 n. 244, disposizioni in tema di collaborazioni esterne";

**VISTO** l'art. 17 comma 30, del decreto Legge 78/09, convertito con modificazioni in L. 102/09, che ha esteso il controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti, ex art. 3 Legge 20/94, agli atti e contratti di cui all'art. 7, comma 6 del D.lgs 165/01, nonché quelli concernenti studi e consulenze di cui all'art. 1 comma 9 L. 266/05;

**VISTA** la nota Rettorale prot. n. 20215 del 31/05/2010, che sottolinea come, alla luce della sentenza n. 172 del 13/05/2010 della Corte Costituzionale, nell'ambito degli atti di cui alle lettere f-bis ed f-ter dell'art. 3 della Legge 20/94 "sono da intendersi soggetti al controllo di legittimità della Corte dei Conti esclusivamente i provvedimenti adottati dallo Stato o comunque da Amministrazioni centrali";

**VISTA** la nota Rettorale prot. n. 34528 dell'11/10/2010 nella quale si ribadisce che "gli atti sottoscritti o da sottoscrivere da parte dell'Ateneo e delle proprie articolazioni interne non sono



assoggettati al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti”, così come asserito dal Collegio dei Revisori dei Conti nei verbali n. 214 del 19/01/2010, n. 215 del 04/02/2010, n. 218 del 01/04/2010, n. 222 del 28/05/2010 e n. 225 del 08/07/2010;

**VISTO** il progetto di ricerca “Studio multicentrico sui fattori che condizionano il funzionamento sociale nella vita reale delle persone con diagnosi di schizofrenia” approvato per un cofinanziamento dal Ministero dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca (MIUR) nell’ambito dei Programmi di Ricerca Scientifica di Rilevante Interesse Nazionale (PRIN) 2010-2011, Responsabile Scientifico Prof. Mario Maj;

**VISTA** la richiesta del Prof. Mario Maj, prot. n. 14343 del 10/03/2015, di affidamento n. 1 contratto di collaborazione coordinata e continuativa, per lo svolgimento di attività di “Cura delle relazioni con i centri di ricerca nazionali e internazionali che collaborano al progetto di ricerca; attività di coordinamento tra i centri; redazione e revisione di testi scientifici in lingua inglese; attività di rendicontazione economica”;

**VISTA** la dichiarazione del Prof. Mario Maj, dalla quale si evidenzia che la suddetta prestazione non può essere svolta dal personale dipendente in quanto essa non rientra nei loro compiti istituzionali;

**CONSIDERATO** che l’indizione della procedura di selezione è stata approvata dal Consiglio di Dipartimento di Salute Mentale e Fisica e Medicina Preventiva nella seduta del 16 marzo 2015;

### **E’ INDETTA**

Una procedura di valutazione per titoli e colloquio finalizzata al conferimento di **n. 1 incarico di Collaborazione Coordinata e Continuativa** da svolgersi presso il Dipartimento di Salute Mentale e Fisica e Medicina Preventiva della Seconda Università degli Studi di Napoli sito in Largo Madonna delle Grazie.

### **ART. 1**

#### **OGGETTO DELLA SELEZIONE E CONTENUTO DELLA PRESTAZIONE**

La procedura di valutazione per titoli e colloquio è diretta al conferimento, mediante la stipula di n. 1 incarico di collaborazione coordinata e continuativa per lo svolgimento di attività consistenti in “Cura delle relazioni con i centri di ricerca nazionali e internazionali che collaborano al progetto di ricerca; attività di coordinamento tra i centri; redazione e revisione di testi scientifici in lingua inglese; attività di rendicontazione economica”, Responsabile Scientifico Prof. Mario Maj.

### **ART. 2**

#### **MODALITA’ DI SVOLGIMENTO DELLA PRESTAZIONE**

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia senza vincoli di subordinazione, coordinando la propria attività con quella dell’Amministrazione committente, in via non esclusiva, utilizzando i locali e le attrezzature messi a disposizione dalla struttura. Il collaboratore è obbligato al conseguimento dei risultati oggetto del rapporto.



### ART. 3

#### DURATA DEL CONTRATTO

La collaborazione dovrà essere espletata entro 12 (**dodici**) mesi a partire dalla stipula del contratto. Il contratto, potrà essere rinnovato, su richiesta del Responsabile della Ricerca, per la durata del progetto.

### ART. 4

#### IMPORTO DEL CONTRATTO

Per lo svolgimento della prestazione è previsto uno stanziamento di € **22.000,00 (euro ventiduemila/00)** al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del collaboratore e del Dipartimento. Il corrispettivo sarà corrisposto in rate mensili e/o frazione di mese, da liquidarsi dietro presentazione di attestazione di regolare svolgimento dell'attività da parte del Responsabile della Ricerca.

Il corrispettivo è interamente finanziato dai fondi del citato progetto.

### ART. 5

#### REQUISITI PER L'AMMISSIONE ALLA SELEZIONE E TITOLI VALUTABILI

I requisiti per l'ammissione sono:

- cittadinanza italiana o presso un paese membro dell'Unione Europea;
- età non inferiore agli anni 18;
- idoneità fisica all'attività;
- non aver riportato condanne penali;
- laurea in linguistica e traduzione specialistica;
- ottima conoscenza della lingua inglese;
- conoscenza della lingua spagnola.

Sono considerati valutabili:

- **titoli culturali:** conoscenza dell'inglese scientifico e conoscenza dello spagnolo;
- **titoli professionali:** ottima esperienza nella traduzione di testi scientifici; competenza nella somministrazione di questionari; competenze e conoscenze relative all'analisi di dati mediante software statistici; documentata esperienza in campo amministrativo e contabile; buona esperienza in tecnologie informatiche; conoscenza del pacchetto software "Microsoft Office".

### ART. 6

#### MODALITA' DI SELEZIONE E CRITERI DI VALUTAZIONE

La procedura di valutazione è per titoli e colloquio.

La Commissione attribuisce, ai titoli e al colloquio, un punteggio massimo di 100 punti.

Il punteggio riservato ai titoli è di 40/100 così ripartito:

- Titoli culturali richiesti: max 25 punti
- Titoli professionali richiesti: max 15 punti

Al colloquio è riservato il punteggio di 60/100.

Il colloquio è finalizzato all'accertamento delle capacità del candidato stesso, nonché delle competenze coerenti con le finalità del presente bando e comprenderà la traduzione di testi



scientifici dall'italiano all'inglese e dall'inglese all'italiano, una prova di dettato in lingua inglese una prova pratica volta alla valutazione delle conoscenze in campo informatico. Sarà ritenuto idoneo il candidato che ottiene un punteggio minimo di 42/60. La graduatoria finale terrà conto del punteggio risultante dalla valutazione dei titoli e dal punteggio attribuito al colloquio.

## ART. 7

### DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

La domanda di partecipazione, redatta in carta semplice, **deve essere consegnata a mano ed in busta chiusa** al Dipartimento di Salute Mentale e Fisica e Medicina Preventiva della Seconda Università degli Studi di Napoli, sito in Largo Madonna delle Grazie – 80138 Napoli, entro e non oltre, **a pena di esclusione dalla selezione, le ore 12,00 del 15 aprile 2015.**

Sulla busta dovranno essere riportate con scrittura in stampatello:

- cognome, nome ed indirizzo del candidato;
- la seguente dicitura:

Selezione per il conferimento di n. 1 incarico di CO.CO.CO. di natura tecnica per il supporto all'attività di ricerca consistente in *“Cura delle relazioni con i centri di ricerca nazionali e internazionali che collaborano al progetto di ricerca; attività di coordinamento tra i centri; redazione e revisione di testi scientifici in lingua inglese; attività di rendicontazione economica”*.

**Avviso pubblico D.D. n. 10 del 1/4/2015**

## ART. 8

### CONTENUTO DELLE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Nella domanda, redatta in conformità al (**Modello A**) del presente avviso, ciascun candidato dovrà indicare sotto la propria responsabilità, (ai sensi dell'art. 1 del D.P.R. n. 403/93):

1. cognome e nome;
2. data e luogo di nascita;
3. residenza;
4. cittadinanza;
5. recapito telefonico;
6. domicilio presso il quale desidera siano fatte le comunicazioni relative alla selezione;
7. di essere fisicamente idoneo all'attività da svolgere;
8. di non aver riportato condanne penali;
9. di non essere interdetto/a dai pubblici uffici in base a sentenza passata in giudicato.

Il candidato dovrà, altresì, dichiarare (autocertificando ai sensi delle leggi vigenti);

- il possesso del/i titolo/i di studio richiesto/i nel bando con indicazione della votazione riportata nell'esame finale di laurea, della data e dell'Università presso la quale è stato conseguito;
- il possesso delle esperienze richieste come requisito professionale per l'ammissione alla valutazione comparativa;
- il possesso di tutti gli altri requisiti previsti dal bando.



Per la valutazione dei titoli il candidato è tenuto a presentare i relativi documenti in carta semplice, in originale o autocertificati ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione (**Modello B**) ovvero dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà (**Modello C**).

**A pena di esclusione dalla selezione** alla domanda dovranno essere allegati:

- copia del documento di riconoscimento debitamente controfirmato;
- copia del tesserino del codice fiscale;
- curriculum vitae debitamente sottoscritto.

Le dichiarazioni di cui al curriculum vitae si intendono rese in sostituzione delle normali certificazioni, ai sensi della vigente normativa, in materia di autocertificazione (D.P.R. n. 445/2000 e successive modificazioni).

**Il Dipartimento, in ogni fase della procedura, si riserva la facoltà di accertare la veridicità delle dichiarazioni sostitutive di certificazioni, o di atti di notorietà rese dai candidati ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 e successive modificazioni. A tal fine il candidato è tenuto ad indicare tutte le informazioni necessarie alla verifica.**

Le dichiarazioni mendaci e la falsità in atti comportano responsabilità penale ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000, nonché le conseguenze di cui all'art. 75 del D.P.R. n. 445/2000 (*decadenza dai benefici eventualmente prodotti dal provvedimento emanato sulla base di una dichiarazione non veritiera*).

Qualora il Dipartimento rilevi dichiarazioni non veritiere dispone, salvo gli ulteriori procedimenti, la decadenza dalla graduatoria dei concorrenti, in caso le dichiarazioni stesse riguardino i requisiti essenziali per la partecipazione al concorso.

Non è sanabile, e comporta pertanto l'esclusione immediata dalla selezione, l'omissione nella domanda di partecipazione del cognome, nome, residenza o domicilio del concorrente, della firma del concorrente in calce alla domanda stessa, la mancata presentazione del curriculum scientifico – professionale, **debitamente sottoscritto.**

I dati personali saranno raccolti e conservati dal Dipartimento unicamente per le finalità della procedura di selezione e saranno trattati in ottemperanza alle prescrizioni di legge e agli obblighi di riservatezza.

## ART. 9

### COMMISSIONE ESAMINATRICE

La Commissione, composta da tre membri, oltre il Segretario verbalizzante, designati in seguito dal Direttore del Dipartimento, formula la graduatoria di merito in base ai criteri sopra indicati. Il giudizio della commissione è insindacabile.

La valutazione dei titoli precede il colloquio. Il colloquio si svolgerà il giorno **5 maggio 2015 alle ore 11.00** presso i locali del Dipartimento di Salute Mentale e Fisica e Medicina Preventiva, della Seconda Università degli Studi di Napoli siti in Largo Madonna delle Grazie n. 1 – Napoli.

La mancata presentazione del candidato comporterà l'automatica esclusione dalla procedura di selezione. A parità di votazione totale precede il candidato più giovane di età.

Al termine verrà resa nota la graduatoria finale mediante l'affissione all'Albo del Dipartimento e pubblicazione sul sito Web dell'Ateneo all'indirizzo [www.unina2.it](http://www.unina2.it).



#### **ART.10**

#### **STIPULA DEL CONTRATTO**

Il Direttore del Dipartimento, dopo aver verificato il regolare svolgimento della procedura, ne approva gli atti e stipula il contratto con il soggetto utilmente collocato in graduatoria. Si applicherà al contratto la disciplina vigente al momento della stipula.

#### **ART. 11**

#### **ADEMPIMENTI PREVIDENZIALI ED EVENTUALI AUTORIZZAZIONI**

Il Candidato risultato idoneo ha l'obbligo di iscriversi alla gestione separata INPS all'inizio dell'attività di collaborazione e di consegnare la ricevuta di iscrizione alla segreteria amministrativa del Dipartimento.

Il candidato risultato idoneo, se dipendente di altra Amministrazione Pubblica, all'atto della stipula del contratto dovrà, altresì, presentare il nulla osta allo svolgimento dell'incarico rilasciato dall'Amministrazione di appartenenza. In caso di mancato adempimento entro 15 giorni dalla comunicazione dell'idoneità, il Dipartimento si riserva il diritto di scorrimento della graduatoria e di stipulare il contratto con l'idoneo successivo.

#### **ART. 12**

#### **AUTOTUTELA**

Il Dipartimento – in regime di autotutela – con decreto motivato del Direttore, si riserva la facoltà di revocare la procedura di selezione, di sospendere ovvero di non procedere alla stipula del contratto con il soggetto utilmente collocato in graduatoria, in ragione di esigenze attualmente non valutabili né prevedibili. Il Dipartimento si riserva, altresì, la facoltà di assegnare l'incarico anche in presenza di una sola domanda validamente presentata.

#### **ART. 13**

#### **RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Ai sensi della Legge 241/90 e successive modifiche ed integrazioni, il Responsabile del procedimento amministrativo è il Dott. Massimo De Cesare, Segretario Amministrativo del Dipartimento di Salute Mentale e Fisica e Medicina Preventiva della Seconda Università degli Studi di Napoli, e-mail: [massimo.decesare@unina2.it](mailto:massimo.decesare@unina2.it) recapito telefonico 081/ 5666508.

#### **ART. 14**

#### **PUBBLICAZIONE**

Il presente bando è pubblicato all'Albo del Dipartimento di Salute Mentale e Fisica e Medicina Preventiva della Seconda Università degli Studi di Napoli, con sede in Largo Madonna delle Grazie – 80138 Napoli e sul sito Web dell'Ateneo all'indirizzo: [www.unina2.it](http://www.unina2.it)  
Copia del presente bando è disponibile presso la segreteria Amministrativa del Dipartimento.

**F.to Il Direttore del Dipartimento  
Prof. Francesco Catapano**



**MODELLO A)**

Schema esemplificativo della domanda  
(da redigere in carta semplice)

Al Direttore del Dipartimento di  
Salute Mentale e Fisica e Medicina  
Preventiva  
Largo madonna delle Grazie  
80138 - Napoli

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ c.a.p. \_\_\_\_\_  
indirizzo \_\_\_\_\_  
recapito telefonico \_\_\_\_\_

**CHIEDE**

di essere ammess\_\_ a partecipare alla selezione per il conferimento di n. \_\_ incaric\_\_ di  
collaborazione coordinata e continuativa da svolgersi presso il Dipartimento di Salute Mentale e  
Fisica e Medicina Preventiva della Seconda Università di Napoli sito in Largo Madonna delle  
Grazie, 80138 - Napoli, di cui al Decreto n. **D.D. n. 10 del 1/4/2015** consistente in

nell'ambito del progetto \_\_\_\_\_

di cui è responsabile scientifico il Prof. \_\_\_\_\_.

A tal fine, dichiara sotto la propria responsabilità, consapevole delle sanzioni penali, nel  
caso di dichiarazioni mendaci, di formazione o uso di atti falsi ai sensi degli artt. 47 e 76 del D.P.R.  
n. 445/2000:

- che \_\_\_\_\_ la propria cittadinanza è \_\_\_\_\_ la seguente:  
\_\_\_\_\_;
- di essere in possesso del seguente titolo di studio: \_\_\_\_\_  
conseguito presso \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ con votazione  
\_\_\_\_\_;
- di aver conseguito il titolo accademico di dottore di ricerca in \_\_\_\_\_ in  
data \_\_\_\_\_ presso \_\_\_\_\_;
- di essere ovvero di non essere dipendente pubblico;
- (solo per i dipendenti pubblici) di impegnarsi a produrre il nulla osta dell'Ente di appartenenza prima  
dell'inizio dell'attività oggetto del incarico;





- di possedere l'idoneità fisica allo svolgimento dell'attività;
- di non aver riportato condanne penali;
- di non essere interdetto/a dai pubblici uffici in base a sentenza passata in giudicato;
- di eleggere agli effetti della procedura di valutazione il seguente domicilio:  
via \_\_\_\_\_ città \_\_\_\_\_ (prov. \_\_\_\_\_)  
c.a.p. \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_;
- di impegnarsi a comunicare tempestivamente ogni eventuale cambiamento della propria residenza o del recapito sopra indicato;
- di essere in possesso di tutti gli altri requisiti richiesti dal bando.

Allega alla presente domanda (**Modello A**) il curriculum vitae, **debitamente sottoscritto**, nonché i documenti attestanti le esperienze e le attività di cui all'art. 5 del bando di selezione e le dichiarazioni sostitutive di certificazione (**Modello B**) e di atto di notorietà (**Modello C**) relative ai titoli presentati.

Il/La sottoscritt\_\_ esprime, inoltre, il proprio consenso per il trattamento e la comunicazione dei propri dati personali forniti all'Amministrazione Universitaria direttamente per fini istituzionali e per l'espletamento della procedura concorsuale, ai sensi del D. Lgs. n. 196/2003 e di essere a conoscenza che gli competono i diritti previsti dalla medesima legge.

Il/la sottoscritt\_\_ \_\_\_\_\_ dichiara di rinunciare ad ogni pretesa nel caso in cui non si dia luogo al conferimento dell'incarico.

Luogo e data, \_\_\_\_\_

Firma

\_\_\_\_\_





(MODELLO B)

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVE DI CERTIFICAZIONE**

(art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_

nato a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ c.a.p. \_\_\_\_\_

indirizzo \_\_\_\_\_

consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite penalmente ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e che codesta Amministrazione effettuerà controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati

**DICHIARA:**

di essere in possesso del/i sotto indicato/i titoli/i professionale/i e/o culturale/i:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a è a conoscenza che, ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196 del 30/06/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali", i dati personali oggetto della presente dichiarazione saranno trattati dalla Seconda Università degli Studi di Napoli esclusivamente per finalità inerenti alla procedura di selezione e per l'assolvimento delle funzioni istituzionali dell'Amministrazione medesima. Il dichiarante, in qualità di interessato dell'anzidetto trattamento, può esercitare i diritti sanciti di cui alla Parte I Titolo II del D.Lgs. n. 196 del 30/06/2003.

**Allego fotocopia del documento di riconoscimento**

Luogo e data, \_\_\_\_\_

Il/La Dichiarante<sup>1</sup>

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup>La firma è obbligatoria, pena la nullità della presente dichiarazione sostitutiva dell'atto di certificazione



(MODELLO C)

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVE DELL'ATTO DI NOTORIETA'**  
(artt. 19 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_

nato a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ c.a.p. \_\_\_\_\_

indirizzo \_\_\_\_\_

consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite penalmente ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e che codesta Amministrazione effettuerà controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati

**DICHIARA:**

che i sotto elencati titoli, allegati alla presente in copia fotostatica, sono conformi all'originale:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a è a conoscenza che, ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196 del 30/06/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali", i dati personali oggetto della presente dichiarazione saranno trattati dalla Seconda Università degli Studi di Napoli esclusivamente per finalità inerenti alla procedura di selezione e per l'assolvimento delle funzioni istituzionali dell'Amministrazione medesima. Il dichiarante, in qualità di interessato dell'anzidetto trattamento, può esercitare i diritti sanciti di cui alla Parte I Titolo II del D.Lgs. n. 196 del 30/06/2003.

Luogo e data, \_\_\_\_\_

Il/La Dichiarante

*La dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà deve essere accompagnata da fotocopia del documento di riconoscimento, in corso di validità.*